

CHORUS CLEANING SOLUTION 2000

REF 83609



DIESSE

DIESSE Diagnostica
Senese S.p.A.
Strada dei Laghi, 39
53035 Monteriggioni (SI)
Italy

	Capitolo Section Kapitola Κεφάλαιο Kapitel Capítulo Chapitre Capítulo Section Poglavlje Глава Peatükk Skyrius Rozdział Poglavje
Modifiche introdotte nella revisione corrente Changes introduced in the current revision Změny provedené v aktuální verzi Τροποποιήσεις που εισήχθησαν στην τρέχουσα διάρθρωση Eingeführte Änderungen in der vorliegenden Fassung Cambios introducidos en la revisión actual Modifications apportées à la révision courante Alterações introduzidas na revisão atual Modificari introduse in versiunea curenta Promjene uvedene u aktualnoj reviziji Промени, въведени в настоящата ревизия Käesoleva läbivaatusega sisse viidud muudatused Dabartinėje redakcijoje atlikti pakeitimai Zmiany wprowadzone w bieżącej aktualizacji Spremembe, uvedene v trenutni reviziji	1 – 2 – 4 – 5



ISTRUZIONI PER L'USO

CHORUS CLEANING SOLUTION 2000

**Reagente accessorio per uso negli strumenti
CHORUS**

Solo per uso diagnostico *in vitro*

1. DESTINAZIONE D'USO

Da utilizzare negli strumenti CHORUS come soluzione di lavaggio delle tuberie e risospendente dei liofilati della linea CFT. Deve essere utilizzato esclusivamente da personale professionale di laboratorio.

CLEAN SOL 2000x SOLUZIONE DI PULIZIA
2000X 4x20 mL **INTERCAMBIABILE FRA
LOTTI**

Contenuto: Soluzione salina (NaCl 12%).

Preparazione: Diluire il volume richiesto 1:2000 con acqua distillata per ottenere la cleaning solution pronta all'uso.

2. UTILIZZO

Negli strumenti CHORUS utilizzare la soluzione pronta all'uso versandola nella tanica da 2 L da connettere all'ingresso con cerchio bianco.

3. STABILITÀ DOPO APERTURA

La soluzione è stabile fino alla data di scadenza se conservata a 2-30°C.

La soluzione pronta all'uso è stabile 5 giorni a temperatura ambiente 15-30°C.

4. AVVERTENZE

Prelevare avendo cura di non inquinare il prodotto.

In merito alle caratteristiche di sicurezza consultare la Scheda di Sicurezza (www.diesse.it).

5. SEGNALAZIONE DI INCIDENTE

Se si è verificato un incidente grave in relazione a questo dispositivo nel territorio di mercato dell'Unione Europea, si prega di segnalarlo senza indugio al produttore e all'autorità competente del proprio Stato membro.



INSTRUCTIONS FOR USE

CHORUS CLEANING SOLUTION 2000

**Accessory reagent for use in CHORUS
instruments**

For *In vitro* Diagnostic Use Only

1. INTENDED PURPOSE

To be used in CHORUS instruments as a wash solution for the tubes and as resuspending solution for the lyophilized products of the CFT line.

It must only be used by professional laboratory personnel.

CLEAN SOL 2000x CLEANING SOLUTION
2000X 4 x 20 mL **INTERCHANGEABLE
BETWEEN BATCHES**

Contents: Saline solution containing NaCl 12%.

Preparation: Dilute the required volume 1:2000 with distilled water to obtain the cleaning solution ready for use.

2. USE

In CHORUS instruments, pour the ready-to-use solution into the 2-litre tank to be connected to the inlet with the white circle.

3. STABILITY AFTER OPENING

The solution is stable up to the expiry date if maintained at 2-30°C.

The ready-to-use solution is stable up to 5 days at room temperature of 15-30 °C.

4. WARNING

When collecting pay attention to not contaminate the product.

Regarding the safety characteristics, consult the Safety Data Sheet (www.diesse.it).

5. INCIDENT REPORTING

If a serious incident has occurred in relation to this device in the European Union market territory, please report it to the manufacturer and the competent authority of its Member State without delay.



NÁVOD NA POUŽITÍ

CHORUS CLEANING SOLUTION 2000

Pomocná reagentie pro použití v zařízeních CHORUS

Určeno pouze k diagnostice *in vitro*

1. ZAMÝŠLENÉ POUŽITÍ

K použití v zařízeních CHORUS jako promývací roztok pro vnitřní okruh a pro resuspendování lyofilů řady CTF.

Musí být používána výhradně odborným laboratorním personálem.

CLEAN SOL 2000x ČISTICÍ ROZTOK 2000X (PF83605) 4 x 20 mL **ZAMĚŇOVATELNÝ MEZI ŠARŽEMI**

Obsah: Solný roztok obsahující 12% NaCl.

Příprava: Připravený čisticí roztok získáte naředěním požadovaného objemu v poměru 1:2000 destilovanou vodou.

2. POUŽITÍ

U zařízení CHORUS použijte roztok připravený k použití a nalijte jej do nádoby o objemu 2 l, kterou je třeba připojit ke vstupu pomocí bílého kroužku.

3. STABILITA PO OTEVŘENÍ

Roztok zůstává stabilní do data spotřeby při skladovací teplotě 2–30 °C.

Připravený roztok je stabilní až 5 dní při pokojové teplotě 15–30 °C.

4. VAROVÁNÍ

Při sběru dejte pozor, ať produkt nekontaminujete.

Pokud jde o bezpečnostní charakteristiky, přečtěte si prosím bezpečnostní list (www.diesse.it).

5. HLÁŠENÍ NEŽÁDOUCÍCH UDÁLOSTÍ

Pokud v souvislosti s tímto nástrojem dojde na území Evropské unie k závažné nehodě, neprodleně ji nahlaste výrobci a příslušnému orgánu vašeho členského státu.



ΟΔΗΓΙΕΣ ΧΡΗΣΗΣ

CHORUS CLEANING SOLUTION 2000

Επικουρικό αντιδραστήριο για χρήση στους αναλυτές CHORUS

Μόνο για διαγνωστική χρήση *in vitro*

1. ΠΡΟΒΛΕΠΟΜΕΝΗ ΧΡΗΣΗ

Για χρήση στους αναλυτές CHORUS ως διάλυμα έκπλυσης των σωληνώσεων και ως διάλυμα επαναιώρησης των λυοφιλιωμένων συστατικών στα προϊόντα της σειράς CFT.

Προορίζεται αποκλειστικά για επαγγελματική εργαστηριακή χρήση.

CLEAN SOL 2000x ΔΙΑΛΥΜΑ ΚΑΘΑΡΙΣΜΟΥ 2000X (PF83605) 4 x 20 mL **ΚΟΙΝΟ ΣΕ ΟΛΕΣ ΤΙΣ ΠΑΡΤΙΔΕΣ**

Περιεχόμενο: Αλατούχο διάλυμα (NaCl 12%).

Παρασκευή: Αραιώστε στην απαιτούμενη αναλογία 1:2000 με αποιονισμένο νερό για να παρασκευάσετε το διάλυμα καθαρισμού (cleaning solution) έτοιμο για χρήση.

2. ΧΡΗΣΗ

Στους αναλυτές CHORUS, αδειάστε το έτοιμο προς χρήση διάλυμα στο δοχείο 2 λίτρων και συνδέστε στην είσοδο του αναλυτή με τον λευκό κύκλο.

3. ΣΤΑΘΕΡΟΤΗΤΑ ΜΕΤΑ ΤΟ ΑΝΟΙΓΜΑ

Το διάλυμα παραμένει σταθερό μέχρι την ημερομηνία της λήξης του, αν αποθηκευθεί σε θερμοκρασία 2–30 °C.

Το έτοιμο για χρήση διάλυμα παραμένει σταθερό για 5 ημέρες σε θερμοκρασία περιβάλλοντος 15–30 °C.

4. ΠΡΟΣΟΧΗ

Το προϊόν πρέπει να χρησιμοποιείται πάντοτε με προσοχή ώστε να μην μολύνεται.

Για τις απαιτήσεις ασφαλείας, ανατρέξτε στο Δελτίο Δεδομένων Ασφαλείας (www.diesse.it).

5. ΑΝΑΦΟΡΑ ΠΕΡΙΣΤΑΤΙΚΟΥ

Σε περίπτωση σοβαρού περιστατικού που σχετίζεται με το παρόν τεχνολογικό προϊόν στην αγορά της επικράτειας της Ευρωπαϊκής Ένωσης, παρακαλούμε να αναφέρεται χωρίς καθυστέρηση στον κατασκευαστή και στην αρμόδια αρχή του οικείου κράτους μέλους.



GEBRAUCHSANLEITUNG

CHORUS CLEANING SOLUTION 2000

**Zubehörreagenz zur Verwendung in
CHORUS-Laboranalysatoren**

**Ausschließlich für die *In-vitro*-Diagnostik
bestimmt**

1. ZWECKBESTIMMUNG

Zur Verwendung mit CHORUS Laboranalysatoren als Reinigungslösung für die Schläuche und als Resuspensionsmittel lyophiler Substanzen der CFT-Leitung.

Das Produkt darf ausschließlich von fachlich qualifiziertem Laborpersonal verwendet werden.

CLEAN SOL 2000x WASCHLÖSUNG 2000X
(PF83605) 4 x 20 mL **CHARGEN UNTEREINANDER
AUSTAUSCHBAR**

Inhalt: Kochsalzlösung (NaCl 12%).

Präparation: Verdünnen Sie die erforderliche Menge im Verhältnis 1:2000 mit destilliertem Wasser, um die gebrauchsfertige Waschlösung zu erhalten.

2. ANWENDUNG

Für die Verwendung im CHORUS Laboranalysatoren die gebrauchsfertige Lösung in den 2 l-Kanister füllen, der mit dem Eingang mit dem weißen Kreis verbunden wird.

3. HALTBARKEIT NACH DEM ÖFFNEN

Bei Lagerung bei 2-30 °C ist die Lösung bis zum Verfallsdatum haltbar.

Die gebrauchsfertige Lösung ist bei einer Umgebungstemperatur von 15-30 °C 5 Tage lang haltbar.

4. WARNUNGEN

Achten Sie bei der Entnahme darauf, das Produkt nicht zu verunreinigen.

Bezüglich der Sicherheitseigenschaften bitte das Sicherheitsdatenblatt (www.diesse.it) beachten.

5. MELDUNG VON VORKOMMENISSEN

Wenn ein schwerwiegendes Vorkommnis im Zusammenhang mit diesem Medizinprodukt auf dem Gebiet der Europäischen Union aufgetreten ist, informieren Sie bitte unverzüglich den Hersteller und die zuständige Behörde des betroffenen Mitgliedstaats.



INSTRUCCIONES DE USO

CHORUS CLEANING SOLUTION 2000

**Reactivo accesorio para uso en los
equipos CHORUS**

Sólo para el uso diagnóstico *in vitro*

1. USO PREVISTO

Para su uso en los equipos CHORUS como solución de lavado de los tubos y para la resuspensión de liofilizados de la línea CFT.

Es para uso exclusivo de personal profesional de laboratorio.

CLEAN SOL 2000x SOLUCIÓN DE LIMPIEZA
2000X 4 x 20 mL **INTERCAMBIABLE ENTRE
LOTES**

Contenido: Solución salina (NaCl 12%).

Preparación: Diluir el volumen requerido 1:2000 con agua destilada con el fin de obtener la solución de lavado lista para su uso.

2. USO

En los equipos CHORUS, verter la solución lista para su uso en el tanque de 2 litros que se debe conectar a la entrada con el círculo blanco.

3. ESTABILIDAD DESPUÉS DE ABERTURA

La solución es estable hasta la fecha de caducidad cuando esté conservada a 2-30 °C.

La solución lista para su uso es estable hasta 5 días a temperatura ambiente de 15-30 °C.

4. CUIDADO

En el momento de la recogida, tener cuidado de no contaminar el producto.

Consultar las características de seguridad en la Ficha de Seguridad (www.diesse.it).

5. NOTIFICACIÓN DE INCIDENTES

Si se ha producido un incidente grave en relación con este dispositivo en el territorio de la Unión Europea, rogamos lo comunique sin demora al fabricante y a la autoridad competente de su Estado miembro.



MODE D'EMPLOI

CHORUS CLEANING SOLUTION 2000

Réactif accessoire à utiliser dans les instruments CHORUS

Uniquement pour diagnostic *in vitro*

1. UTILISATION PRÉVUE

À utiliser dans les instruments CHORUS comme solution de lavage des tuyaux et de remise en suspension les lyophiles de la ligne CFT.

Il doit être utilisé exclusivement par un personnel de laboratoire professionnel.

CLEAN SOL 2000x SOLUTION DE NETTOYAGE 2000X (PF83605) 4 x 20 mL **INTERCHANGEABLE ENTRE LOTES**

Contenu : Solution saline (NaCl 12%).

Préparation : Diluer le volume demandé 1:2000 avec eau distillée pour obtenir la clearing solution prêt à l'usage.

2. USAGE

Dans les instruments CHORUS, utiliser la solution prête à l'emploi en la versant dans le bidon de 2 litres à raccorder à l'entrée avec le cercle blanc.

3. STABILITE APRES L'OUVERTURE

La solution est stable jusqu'à la date d'expiration si c'est conservée à 2-30 °C.

La solution prête à l'usage est stable 5 jours à température ambiante 15-30°C.

4. PRECAUTIONS

Prélever avec attention à ne pas polluer le produit. Concernant les caractéristiques de sécurité, consulter la Fiche des données de sécurité (www.diesse.it).

5. RAPPORT D'INCIDENT

En cas de survenue d'un incident grave en relation avec ce dispositif sur le territoire du marché de l'Union Européenne, le signaler sans délai au fabricant et à l'autorité compétente de son propre État membre.



INSTRUÇÕES PARA O USO

CHORUS CLEANING SOLUTION 2000

Reagente acessório para utilização em instrumentos CHORUS

Apenas para uso diagnóstico *in vitro*

1. USO PRETENDIDO

Para utilização em instrumentos CHORUS como solução de lavagem de tubos e para a ressuspensão dos líofilos da linha CFT.

Só deve ser utilizado por pessoal profissional de laboratório.

CLEAN SOL 2000x SOLUÇÃO DE LIMPEZA 2000X 4 x 20 mL **TROCÁVEL ENTRE LOTES**

Conteúdo: solução salina contendo NaCl 12%.

Preparação: Diluir o volume necessário 1:2000 usando água destilada, ao fim de obter a solução de lavagem pronta para uso.

2. USO

Nos instrumentos CHORUS, utilizar a solução pronta a usar vertendo-a no depósito de 2 L para ser ligada à entrada do círculo branco.

3. ESTABILIDADE DEPOIS DA ABERTURA

A solução é estável até o vencimento se conservada a 2-30 °C.

A solução pronta para uso é estável até 5 dias na temperatura ambiente de 15-30 °C.

4. CUIDADO

Tirar o volume necessário sem contaminar o produto.

Em relação às características de segurança, consultar a Ficha de Segurança (www.diesse.it).

5. COMUNICAÇÃO DE INCIDENTES

Se tiver ocorrido um acidente grave relacionado com este dispositivo no território de mercado da União Europeia, agradecemos que seja comunicado sem demora ao fabricante e à autoridade competente do Estado Membro.



INSTRUCȚIUNI DE UTILIZARE

CHORUS CLEANING SOLUTION 2000

Reactiv accesoriu pentru utilizarea în instrumentele CHORUS

Numai pentru diagnosticarea *in vitro*

1. UTILIZAREA PRECONIZATĂ

Pentru utilizarea în instrumentele CHORUS ca soluție pentru spălarea circuitelor de tuburi și transformarea în suspensie a componentelor liofile din linia CFT.

Acesta trebuie utilizat numai de către personalul de laborator profesionist.

CLEAN SOL 2000x SOLUTIE DE CURATARE 2000X (PF83605) 4 x 20 mL **IN ALTERNANTA INTRE SERII**

Continut: Solutie salina cu continut de NaCl 12%.

Preparare: Diluați volumul necesar 1:2000 cu apa distilată pentru obținerea soluției de curățare gata de utilizare.

2. UTILIZARE

În instrumentele CHORUS utilizați soluția gata de utilizare prin turnarea acesteia în recipientul de 2 l care va fi apoi conectat la intrarea indicată cu cerc alb.

3. VALABILITATE DUPA DESHIDERE

Soluția are o valabilitate până la data expirării dacă este păstrată la 2-30 °C.

Soluția gata de utilizare este valabilă până la 5 zile la temperatura camerei de 15-30 °C.

4. AVERTIZARE

Când preparați fiți atenți să nu contaminați produsul.

În ceea ce privește caracteristicile de siguranță consultați Fișele cu date de securitate (www.diesse.it).

5. RAPORTAREA INCIDENTELOR

În cazul în care a avut loc un incident grav în legătură cu acest dispozitiv pe teritoriul Uniunii Europene, vă rugăm să îl raportați fără întârziere producătorului și autorității competente din statul membru în care vă aflați.



UPUTE ZA UPORABU

CHORUS CLEANING SOLUTION 2000 / OTOPINA ZA ČIŠĆENJE

Pomoćni reagens za uporabu u instrumentima CHORUS

Samo za *in vitro* dijagnostičku uporabu

1. NAMJENA

Koristi se u instrumentima CHORUS kao otopina za pranje cijevi i resuspendant liofila linije CFT.

Mora ju koristiti samo stručno laboratorijsko osoblje.

CLEAN SOL 2000x OTOPINA ZA ČIŠĆENJE 2000X 4x20 mL **ZAMJENJIVO IZMEĐU SERIJA**

Sadržaj: Slana otopina (NaCl 12%).

Priprema: Razrijedite potreban volumen 1:2000 destiliranom vodom kako biste dobili gotovu otopinu - cleaning solution za čišćenje.

2. KORIŠTENJE

U instrumentima CHORUS koristite otopinu spremnu za uporabu tako da ju izlijete u spremnik od 2 L koji će se spojiti na ulaz s bijelim krugom.

3. STABILNOST NAKON OTVARANJA

Otopina je stabilna do datuma isteka ako se čuva na 2-30 °C.

Otopina spremna za uporabu stabilna je 5 dana na sobnoj temperaturi 15-30 °C.

4. UPOZORENJA

Pazite da ne zagađujete proizvod.

Što se tiče sigurnosnih značajki, pogledajte Sigurnosno-tehnički list (www.diesse.it).

5. IZVJEŠTAVANJE O NEZGODI

Ako je došlo do ozbiljne nezgode povezane s ovim proizvodom na tržišnom području Europske unije, bez odgode ju prijavite proizvođaču i nadležnom tijelu svoje države članice.



ИНСТРУКЦИИ ЗА УПОТРЕБА

CHORUS CLEANING SOLUTION 2000

Допълнителен реактив за използване в инструментите CHORUS

Само за диагностична употреба *in vitro*

1. ПРЕДНАЗНАЧЕНО ИЗПОЛЗВАНЕ

За използване в инструментите CHORUS като разтвор за промиване на туби и ресуспендиране на лиофилите от линията CFT.

Трябва да се използва само от професионален лабораторен персонал.

CLEAN SOL 2000x SOL 2000X ПОЧИСТВАЩ
РАЗТВОР 4x20 ml **ВЗАИМОЗАМЕСТВАЩ
СЕ МЕЖДУ ПАРТИДИТЕ**

Съдържание: Солен разтвор (NaCl 12%).

Приготвяне: Разредете необходимия обем в съотношение 1:2000 с дестилирана вода, за да получите готовия за употреба почистващ разтвор.

2. ИЗПОЛЗВАЙТЕ

При инструментите CHORUS използвайте готовия за употреба разтвор, като го излеете в контейнера от 2 л, който трябва да се свърже към входа на белия кръг.

3. СТАБИЛНОСТ СЛЕД ОТВАРЯНЕ

Разтворът е стабилен до изтичане на срока на годност, ако се съхранява при температура 2-30°C.

Готовият за употреба разтвор е стабилен 5 дни при стайна температура 15-30°C.

4. ПРЕДУПРЕЖДЕНИЯ

Внимавайте да не замърсите продукта.

За характеристиките за безопасност вижте информационния лист за безопасност (www.diesse.it).

5. ДОКЛАДВАНЕ НА ИНЦИДЕНТИ

Ако на територията на Европейския съюз е възникнал сериозен инцидент, свързан с това устройство, моля, незабавно съобщете за това на производителя и на компетентния орган на вашата държава членка.



KASUTUSJUHEND

CHORUS CLEANING SOLUTION 2000

CHORUSi seadmetes kasutatav lisareagent

Ainult *in vitro* diagnostiliseks kasutamiseks

1. KAVANDATUD KASUTAMINE

Kasutamiseks CHORUS instrumentides tuubipesulahusena ja CFT-liinide lüofilide resuspendeerimiseks.

Seda tohivad kasutada ainult professionaalsed laboratooriumi töötajad.

CLEAN SOL 2000x PUHASTUSLAHUS 2000X
4x20 mL **PARTIIDE VAHEL VAHETAV**

Sisu: Soolalahus (NaCl 12%).

Valmistamine: Lahjendage vajalik kogus 1:2000 destilleeritud veega, et saada kasutusvalmis puhastuslahus.

2. KASUTAMINE

CHORUSi seadmetel kasutage kasutusvalmis lahust, valades selle 2 l kanistrisse, mis ühendatakse valge ringi sisselaskeava külge.

3. STABIILSUS PÄRAST AVAMIST

Lahus säilib kuni kõlblikkusaja lõpuni, kui seda hoitakse 2-30 °C juures.

Kasutusvalmis lahust püsib 5 päeva toatemperatuuril 15-30°C.

4. HOIATUSED

Hoolitsege selle eest, et toode ei saastuks.

Ohutusnäitajad on esitatud ohutuskaardil (www.diesse.it).

5. VAHEJUHTUMITEST TEATAMINE

Kui selle seadmega seoses on Euroopa Liidu territooriumil toimunud tõsine õnnetus, teatage sellest viivitamatult tootjale ja oma liikmesriigi pädevale asutusele.



NAUDOJIMO INSTRUKCIJOS

CHORUS CLEANING SOLUTION 2000

Papildomas reagentas, skirtas naudoti CHORUS prietaisuose

Skirta tik diagnostiniam naudojimui *in vitro*

1. NAUDOJIMO PASKIRTIS

Skirtas naudoti „CHORUS“ instrumentuose kaip tirpalas mėgintuvėliams plauti ir CFT linijos liofilams resuspenduoti.

Jį turėtų naudoti tik profesionalūs laboratorijos darbuotojai.

CLEAN SOL 2000x VALYMO TIRPALAS 2000X
4 x 20 mL **PARTIJAS GALIMA KEISTI**
TARPUSAVYJE

Turinys: Fiziologinis tirpalas (NaCl 12 %).

Paruošimas: Reikiamą kiekį 1:2000 praskieskite distiliuotu vandeniu, kad gautumėte paruoštą naudoti valymo tirpalą.

2. NAUDOJIMAS

„CHORUS“ instrumentuose paruoštą tirpalą naudokite supylę į 2 l talpyklą, kurią reikia prijungti prie įvado baltu apskritimu.

3. STABILUMAS PO ATIDARYMO

Jei tirpalas laikomas 2–30 °C temperatūroje, jis išlieka stabilus iki tinkamumo naudoti termino pabaigos.

Paruoštas naudoti tirpalas kambario temperatūroje 15–30 °C išlieka stabilus 5 dienas.

4. ĮSPĖJIMAI

Saugokitės, kad produktas nebūtų užterštas. Saugos charakteristikos pateiktos saugos duomenų lape (www.diesse.it).

5. PRANEŠIMAS APIE INCIDENTUS

Jei Europos Sąjungos rinkos teritorijoje įvyko rimtas nelaimingas atsitikimas, susijęs su šia priemone, nedelsdami praneškite apie tai gamintojui ir savo valstybės narės kompetentingai institucijai.



INSTRUKCJA OBSŁUGI

CHORUS CLEANING SOLUTION 2000

Odczynnik pomocniczy do stosowania w aparatach CHORUS

Tylko do diagnostyki *in vitro*

1. ZAMIERZONE ZASTOSOWANIE

Do stosowania w aparatach CHORUS jako roztwór do płukania probówek i resuspensji liofilów linii CFT.

Powinien być używany wyłącznie przez profesjonalny personel laboratorium.

CLEAN SOL 2000x ROZTWÓR CZYSZCZĄCY
2000X 4x20 ml **WYMIENNY MIĘDZY**
PARTIAMI

Zawartość: Roztwór soli fizjologicznej (NaCl 12%).

Przygotowanie: Rozcieńczyć wymaganą objętość 1:2000 wodą destylowaną, aby uzyskać gotowy do użycia roztwór czyszczący.

2. SPOSÓB UŻYCIA

W aparatach CHORUS należy użyć gotowego roztworu, wlewając go do kanistra o pojemności 2 l, który należy podłączyć do wlotu z białym kółkiem.

3. STABILNOŚĆ PO OTWARCIU

Roztwór jest stabilny do daty ważności, jeśli jest przechowywany w temperaturze 2-30°C.

Gotowy do użycia roztwór jest stabilny 5 dni w temperaturze pokojowej 15-30°C.

4. OSTRZEŻENIA

Należy uważać, aby nie zanieczyścić produktu. Patrz: karta charakterystyki (www.diesse.it), aby zapoznać się z charakterystyką bezpieczeństwa.

5. ZGŁOSZENIE ZDARZENIA

Jeśli w związku z tym wyrobem doszło do poważnego wypadku na terytorium rynkowym Unii Europejskiej, prosimy o niezwłoczne zgłoszenie tego faktu producentowi i właściwemu organowi państwa kraju członkowskiego.



NAVODILA ZA UPORABO

CHORUS CLEANING SOLUTION 2000

**Dodatni reagent za uporabo v instrumentih
CHORUS**

Samo za diagnostično uporabo *in vitro*

1. NAMEN UPORABE

Za uporabo v instrumentih CHORUS kot raztopina za spiranje cevi in resuspendiranje liofilov linije CFT.

Uporablja ga lahko samo strokovno laboratorijsko osebje.

CLEAN SOL 2000x RAZTOPINA ZA ČIŠČENJE
2000X 4x20 ml **ZAMENLJIVA MED SERIJAMI**

Vsebina: Fiziološka raztopina (NaCl 12 %).

Priprava: Zahtevano količino 1:2000 z destilirano vodo, da dobite raztopino za sanitizacijo, ki je pripravljena za uporabo.

2. UPORABA

Pri instrumentih CHORUS uporabite raztopino, pripravljeno za uporabo, tako da jo nalijete v 2 l ročko, ki jo priključite na dovod z belim krogom.

3. STABILNOST PO ODPRTJU

Raztopina je obstojna do izteka roka uporabnosti, če jo hranite pri temperaturi 2-30 °C.

Raztopina, pripravljena za uporabo, je stabilna 5 dni pri sobni temperaturi 15-30 °C.

4. OPOZORILA

Pazite, da ne onesnažite izdelka.

Za varnostne značilnosti glejte varnostni list (www.diesse.it).

5. POROČANJE O INCIDENTIH

Če je prišlo do resne nesreče v zvezi s tem pripomočkom na tržnem območju Evropske unije, o tem nemudoma obvestite proizvajalca in pristojni organ svoje države članice.

	EN ES IT CS HR ET PL	Date of manufacture Fecha de fabricación Data di fabbricazione Datum výroby Datum proizvodnje Valmistamise kuupäev Data produkcji	FR EL PT RO DE BG LT SL	Date de fabrication Ημερομηνία Παραγωγής Data de fabrico Data fabricatiei Herstellungsdatum Дата на производство Pagaminimo data Datum izdelave
	EN ES IT CS HR ET PL	Use By Fecha de caducidad Utilizzare entro Použitelné do Upotrijebiti do Kasutage siseselt Data minimalnej trwałości	FR EL PT RO DE BG LT SL	Utiliser jusqu'à Ημερομηνία λήξης Prazo de validade A se folosi pana la Verwendbar bis Използване в рамките на Sunaudoti per Uporabiti do
	EN ES IT CS HR ET PL	Caution, consult accompanying documents Atención, ver instrucciones de uso Attenzione, vedere le istruzioni per l'uso Pozor, čtěte přiložené dokumenty Pozor, vidi upute za uporabu Tähelepanu, vt kasutusjuhendit Uwaga, patrz instrukcja obsługi	FR EL PT RO DE BG LT SL	Attention voir notice d'instructions Προειδοποίηση, συμβουλευτείτε τα συνοδά έντυπα Atenção, consulte a documentação incluída Atentie, consultați documentele însoțitoare Achtung, Begleitdokumente beachten Внимание, вижте инструкциите за употреба Dėmesio, žr. naudojimo instrukciją Pozor, glejte navodila za uporabo
	EN ES IT CS HR ET PL	Manufacturer Fabricante Fabbricante Výrobce Proizvođač Tootja Producent	FR EL PT RO DE BG LT SL	Fabricant Κατασκευαστής Fabricante Productator Hersteller Производител Gamintojas Proizvajalec
	EN ES IT CS HR ET PL	Contains sufficient for <n> tests Contenido suficiente para <n> ensayos Contenuto sufficiente per "n" saggi Obsah stačí na < n > testů Sadržaj dovoljan za „tot.“ testova Piisav sisu "n" essee jaoks Zawiera wystarczającą ilość do „n” próbek	FR EL PT RO DE BG LT SL	Contenu suffisant pour "n" tests Περιεχόμενο επαρκές για «ν» εξετάσεις Conteúdo suficiente para "n" ensaios Continut sufficient pt <n> teste Inhalt ausreichend für <n> Prüfungen Достатъчно съдържание за "n" есета Turinio pakanka „n“ tyrimų Dovolj vsebine za "n" poskusov
	EN ES IT CS HR ET PL	Temperature limitation Límite de temperatura Limiti di temperatura Teplotní omezení Temperaturne granice Temperatuuri piirangud Wartości graniczne temperatury	FR EL PT RO DE BG LT SL	Limites de température Περιορισμοί θερμοκρασίας Limites de temperatura Limita da temperatura Temperaturbegrenzung Температурни граници Temperatūros ribos Temperaturne omejitve
	EN ES IT CS HR ET PL	Consult Instructions for Use Consulte las instrucciones de uso Consultare le istruzioni per l'uso Čtěte návod k použití Pogledati upute za uporabu Vt kasutusjuhendit Patrz instrukcja obsługi	FR EL PT RO DE BG LT SL	Consulter les instructions d'utilisation Συμβουλευτείτε τις οδηγίες χρήσης Consulte as instruções de utilização Pentru a utiliza consultați instrucțiunile Gebrauchsanweisung beachten Вижте инструкциите за употреба Žr. naudojimo instrukcijas Glejte navodila za uporabo
	EN ES IT CS HR ET	Catalogue number Número de catálogo Numero di catalogo Katalogové číslo Kataloški broj Kataloogi number	FR EL PT RO DE BG	Référence du catalogue Αριθμός καταλόγου Referência de catálogo Numar de catalog Bestellnummer Каталожен номер

	PL	Numer katalogowy	LT SL	Katalogo numeris Kataloška številka
IVD	EN ES IT CS HR ET PL	<i>In vitro</i> Diagnostic Medical Device Producto sanitario para diagnóstico <i>in vitro</i> Dispositivo medico-diagnostico <i>in vitro</i> Lékařské vybavení pro diagnostiku <i>in vitro</i> Medicinski proizvod za dijagnostiku <i>in vitro</i> <i>In vitro</i> diagnostiline meditsiiniseade Wyrób medyczny do diagnostyki <i>in vitro</i>	FR EL PT RO DE BG LT SL	Dispositif médical de diagnostic <i>in vitro</i> <i>In vitro</i> Διαγνωστικό Ιατροτεχνολογικό προϊόν Dispositivo médico para diagnóstico <i>in vitro</i> Dizpositiv medical pentru diagnosticare <i>in vitro</i> <i>In-Vitro</i> -Diagnostikum Диагностично медицинско изделие <i>in vitro</i> In vitro diagnostikos medicinos priemonė Diagnostični medicinski pripomoček <i>in vitro</i>
LOT	EN ES IT CS HR ET PL	Batch code Código de lote Codice del lotto Kód šarže Šifra serije Partii kood Kod partii	FR EL PT RO DE BG LT SL	Code du lot Αριθμός Παρτίδας Código do lote Lot Chargenbezeichnung Код на партидата Partijos kodas Koda serije
CE	IT EN CS DE EL HR ET PL	Marcatura CE di conformità CE marking of conformity Oznakowanie zgodności CE CE-Konformität Skenneichnung Σημάνση συμμορφώσης CE CE oznaka skladnosti CE-vastavusmārgis Oznaczenie zgodności CE	ES FR PT RO BG LT SL	Marcado CE de conformidad Marquage de conformité CE Marcação CE de conformidade Marcajul de conformitate CE Маркировка за съответствие CE EB atitikties ženklas Oznaka o skladnosti CE